

massimo di riutilizzi consentiti.

DURATA DI CONSERVAZIONE DEL PRODOTTO

Il prodotto ha una durata di conservazione di 2 anni dalla data di produzione (**fig 14**). Prima del primo utilizzo, verificare sempre che il prodotto sia entro la data di scadenza indicata. Dopo il primo utilizzo, il telo può essere lavato al massimo 20 volte prima di dover essere smaltito.

CONDIZIONI DI STOCCAGGIO

Non utilizzare se la confezione è danneggiata (**fig 12**). Tenere lontano dalla luce del sole (**fig 9**). Mantenere asciutto e protetto (**fig 10**). Il dispositivo deve essere ispezionato prima dell'uso: eventuali difetti, strappi o danni significano che il telo facciale deve essere scartato.

NOTIFICA DI UN INCIDENTE

Se si verifica un incidente grave in relazione all'uso del dispositivo, è necessario segnalare al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utente.

SMALTIMENTO

In base alle normative locali.

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

PRZEZNACZENIE

Chusty do osłony chronią twarz pacjenta przed rozpryskiwaniem sprayu i aerozolu podczas profesjonalnego czyszczenia zębów. Chusty są wielokrotnego użytku. Chusty są przeznaczone do użytku wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów i wyłącznie do zastosowań zewnętrznych.

Oslonę należy położyć na twarz pacjenta, jak pokazano na **rysunku 1**.

OGRANICZENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Nie używać podczas zabiegów chirurgicznych, wybielania zębów i innych procedur dentystycznych. Nie prac w środkach wybielających.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRZYGOTOWANIA DO UŻYCIA

Pranie w płacie:

- Maksymalna zalecana temperatura prania 40°C (**rys. 2**)
- Czas trwania i dawkowanie detergentu odnoszą się do zaleceń producenta detergentu
- Należy wybrać środek dezynfekujący odpowiedni do 40°C. Przed użyciem zawsze postępuj zgodnie z etykietą i informacjami o produkcie.

Suszenie w suszarce automatycznej:

- Suszyć w niskiej temperaturze (**rys. 3**)

Instrukcja prania: aby zmaksymalizować żywotność produktu, zalecamy wypranie chust w zimnej wodzie i pozostawienie ich do wyschnięcia na powietrzu przed pierwszym użyciem. Zapobiegnie to kurczeniu się spowodowanemu praniem i suszeniem w zbyt wysokich temperaturach.

Liczba operacji ponownego przetwarzania, które są zwykle tolerowane, wynosi 20 prań. Po każdym praniu chustę należy sprawdzić przed użyciem pod kątem: wad, rozdarć lub uszkodzeń. Produkt nie powinien być ponownie używany, jeśli widoczne są oznaki zmczenia materiału lub jeśli osiągnięto maksymalną dozwoloną liczbę prań.

OKRES TRWAŁOŚCI PRODUKTU

Okres przydatności produktu wynosi 2 lata od daty produkcji (**rys. 14**). Przed pierwszym użyciem należy zawsze sprawdzić, czy produkt mieści się w podanym terminie przydatności do użycia. Po pierwszym użyciu chustę ochronną można wyprać maksymalnie 20 razy, przed jej wyrzuceniem.

WARUNKI PRZECHOWYWANIA I UŻYWANIA

Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone (**rys. 12**). Przechowywać w suchym miejscu (**rys. 10**) z dala od światła słonecznego (**rys. 9**). Produkt należy sprawdzić przed użyciem: wady, rozdarcia lub uszkodzenia oznaczają, że chustę ochronną do twarzy należy zutylizować.

POWIADOMIENIE O INCYDENTACH

Wszelkie poważne incydenty związane z użytkowaniem produktu należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik ma siedzibę.

UTYLIZACJA

Zgodnie z lokalnymi przepisami.

NL GEBRUIKSAANWIJZING

BEEOGD GEBRUIK

De herbruikbare gezichtsdoeken zijn bedoeld voor gebruik door tandheelkundige professionals om te voorkomen dat de patiënt wordt bedekt met spatten en aerosol tijdens tandreinigingsprocedures. De producten zijn herbruikbaar. De producten zijn bedoeld voor gebruik door gekwalificeerde professionals en alleen voor uitzwendig gebruik. Het netmateriaal moet bovenop het gezicht worden geplaatst zoals getoond in **Figuur 1**.

BEPERKINGEN VOOR HET GEBRUIK

Niet gebruiken tijdens chirurgische ingrepen, het bleken van tanden en andere tandheelkundige behandelingen. Niet wassen met bleekmiddel.

AANBEVELINGEN VOOR REPROCESSING

Wassen in de machine:

- Aanbevolen maximale was temperatuur 40°C (**fig 2**)
- Duur en dosering: zie aanbevelingen van de fabrikant van het desinfecterende wasmiddel
- Desinfecterend wasmiddel geschikt bij 40°C. Lees voor gebruik altijd het etiket en de productinformatie.

Droogkast:

- Lage temperatuur (**fig 3**)

Wastips: om de levensduur van je product te maximaliseren, raden we aan om ze voor het eerste gebruik eerst met koud water te wassen en aan de lucht te laten drogen. Zo voorkom je krimp door wassen en drogen op een te hoge temperatuur.

Het aantal reprocessingscycli dat normaal getolereerd kan worden is 20 wasbeurten. Na elke wasbeurt moet het apparaat voor gebruik worden geïnspecteerd: controle op defecten, scheuren of schade. Het hulpmiddel mag niet opnieuw worden gebruikt als er bijvoorbeeld tekenen van materiaaldegradatie zijn of als het maximaal toegestane aantal keren opnieuw gebruiken is bereikt.

HOUDBAARHEID VAN HET PRODUCT

Het product is 2 jaar houdbaar vanaf de productiedatum (**fig 14**). Controleer voor het eerste gebruik altijd of het product binnen de aangegeven houdbaarheidsdatum valt. Na het eerste gebruik kan de afdekhoes maximaal 20 keer worden gewassen voordat het product moet worden weggegooid.

OPSLAGOMSTANDIGHEDEN

Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is (**fig 12**). Verwijderd houden van zonlicht (**fig 9**). Droog en beschermd bewaren (**fig 10**). Het apparaat moet voor gebruik worden geïnspecteerd: eventuele defecten, scheuren of beschadigingen betekenen ook dat de gezichtsbedekking moet worden weggegooid.

MELDING VAN INCIDENTEN

Als zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het gebruik van het hulpmiddel, moet dit worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker is gevestigd.

AFVALVERWIJDERING

Volgens plaatselijke voorschriften.

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

UTILIZAÇÃO PREVISTA

As cortinas faciais reutilizáveis destinam-se a ser utilizadas por profissionais de medicina dentária para evitar que o paciente fique coberto por salpicos no ar e spray durante os procedimentos de limpeza dos dentes. Os produtos são reutilizáveis. Os produtos destinam-se a ser utilizados por profissionais qualificados e apenas para uso externo. O material líquido deve ser colocado na parte superior da face, como mostra a **Figura 1**.

LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Não deve ser utilizado durante procedimentos cirúrgicos, branqueamento de dentes e outros tratamentos dentários. Não lavar com lixívia.

RECOMENDAÇÕES DE REPROCESSAMENTO

Lavagem a Máquina:

- Temperatura máxima de lavagem recomendada 40°C (**fig. 2**)
- Duração e dosagem referem-se às recomendações do fabricante de detergente desinfetante
- Detergente desinfetante adequado a 40°C. Leia sempre o rótulo e as informações do produto antes de usar
- Processo Automatizado de Secagem:
- Temperatura baixa (**fig. 3**)

Dicas de lavanderia: para maximizar a vida útil do seu produto, recomendamos fazer uma primeira lavagem com água fria e deixá-los secar ao ar antes do primeiro uso. Isto irá ajudá-lo a evitar o encolhimento devido à lavagem e secagem a uma temperatura demasiado elevada.

O número de ciclos de reprocessamento que normalmente podem ser tolerados é de 20 lavagens. Após cada lavagem, o dispositivo deve ser inspecionado antes de ser utilizado: verificar se existem defeitos, rasgos ou danos. O dispositivo não deve ser reutilizado quando, por exemplo, forem atingidos sinais de degradação do material ou o número máximo de reutilizações permitidas.

PRAZO DE VALIDADE DO PRODUTO

O produto tem um prazo de validade de 2 anos a partir da data de fabricação. (**fig.14**) Antes da utilização inicial, verifique sempre se o produto se encontra dentro do prazo

de validade indicado. Após o uso inicial, o drape pode ser lavado no máximo 20 vezes antes que o produto precise ser descartado.

CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO

Não utilize se a embalagem estiver danificada (**fig. 12**). Manter afastado da luz solar (**fig. 9**). Manter seco (**fig 10**) e protegido. O dispositivo deve ser inspecionado antes da utilização: quaisquer defeitos, rasgos ou danos também significam que o drape facial deve ser eliminado.

NOTIFICAÇÃO DE INCIDENTES

Se tiver ocorrido qualquer incidente grave relacionado com a utilização de um dispositivo, este deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador está estabelecido.

ELIMINAÇÃO

De acordo com os regulamentos locais.

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ВИКОРИСТАННЮ

ПРИЗНАЧЕННЯ

Багаторазове покриття на обличчя призначене для використання фахівцями в галузі стоматології, щоб захистити пацієнта від пилу і бризок під час процедури гігієнічної чистки зубів. Виріб є багаторазовим.

Виріб призначений для використання кваліфікованими фахівцями і тільки для зовнішнього застосування.

Стіснений матеріал слід розміщувати в верхній частині обличчя, як показано на **малюнку 1**.

ОБМЕЖЕННЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

Не використовувати під час хірургічних процедур, відбілювання зубів та інших стоматологічних процедур. Не використовувати відбілювач під час прання.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ПО ДОГЛЯДУ

Машинне прання:

- Рекомендована максимальна температура прання 40°C (**мал. 2**)
- Тривалість і дозування вказані у рекомендаціях виробника прального засобу
- Дезінфікуючий пральний засіб, що підходить для прання при 40°C. Завжди читайте етикетку та інформацію про продукт перед використанням.

Процес автоматизованого сушіння:

- Низька температура (**мал. 3**)

Поради щодо прання: щоб максимально збільшити термін служби виробу, ми рекомендуємо зробити перше прання в холодній воді і дати йому висохнути на повітрі перед першим використанням. Це допоможе вам запобігти усадці внаслідок прання та сушіння при занадто високій температурі.

Кількість циклів прання, яка зазвичай витримується, становить 20 циклів. Після кожного прання виріб необхідно оглянути перед використанням: перевірити на наявність дефектів, розривів або пошкоджень. Виріб не можна використовувати знову, якщо, наприклад, з'явилися ознаки цсування матеріалу або вичерпано максимальну кількість дозволених повторних циклів прання.

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ ПРОДУКТУ

Термін придатності продукту становить 2 роки з дати виготовлення (**мал. 14**). Перед першим використанням завжди перевіряйте, чи не закінчився термін придатності виробу. Після першого використання виробу його можна прати максимум 20 разів, після чого виріб підлягає утилізації.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

Не використовувати, якщо упаковка пошкоджена (**мал. 12**). Тримати подалі від сонячних променів (**мал. 9**). Зберігати в сухому та захищеному місці (**мал. 10**). Перед використанням виробу необхідно оглянути його: будь-які дефекти, розриви або пошкодження також означають, що виріб слід викинути.

ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО НЕЩАСЛИЙ ВИПАДОК

Якщо стався будь-який серйозний інцидент, пов'язаний з використанням виробу, про нього слід повідомити виробника та компетентний орган держави-члена, в якій зареєстрований користувач.

УТИЛІЗАЦІЯ

Згідно з місцевими нормами.

2

40

EN - Machine wash heat level 40°C; FR - Lavage à 40 degrés; DE - Maschinenwäsche bei 40°C; ES - Lavado a máquina nivel de calor 40°C; IT - Lavaggio in lavatrice livello di calore 40°C; PL - Prać w 40°C; NL - Wassen in machine op maximaal 40°C; PT - Nível de calor de lavagem à máquina 40°C; UA - Машинне прання при температурі 40°C

	EN - Dry normal low heat; FR - Séchage à basse température; DE - Bei niedriger Hitze trocknen; ES - Seco normal a baja temperatura; IT - Asciugare normalmente a basso calore; PL - Suszyć w niskiej temperaturze; NL - Droogkast op lage temperatuur; PT - Seco normal em lume baixo; UA - Сушити в режимі сушки при низькій температурі
	EN - Do not iron; FR - Ne pas repasser; DE - Nicht bügeln; ES - No planchar; IT - Non stirare; PL - Nie prasować; NL - Niet strijken; PT - Não passar a ferro; UA - Не прасувати
	EN - Unique Device Identifier; FR - Identifiant Unique du Dispositif; DE - Produktidentifizierungsnummer; IT - Identificador único de dispositivo; IT - Identificatore univoco del dispositivo; PL - Unikalny identyfikator; NL - Unieke apparaatidentificatie; PT - Identificador Único do Dispositivo; UA - Унікальний номер виробу
	EN - Manufacturer of the device; FR - Fabricant du dispositif; DE - Hersteller des Produkts; ES - Fabricante del dispositivo; IT - Fabbricante del dispositivo; PL - Producent wyrobu; NL - Fabrikant van het apparaat; PT - Fabricante do dispositivo; UA - Виробник товару
	EN - Distributor of device; FR - Distributeur du dispositif; DE - Vertreiber des Produkts; ES - Distribuidor del producto; IT - Distributore del dispositivo; PL - Dystrybutor wyrobu; NL - Verdelers vanhet apparaat; PT - Distribuidor do dispositivo; UA - Дистриб'ютор виробу
	EN - Medical Device; FR - Dispositif Médical; DE - Medizinprodukt; ES - Dispositivo médico; IT - Dispositivo medico; PL - wyrób medyczny; NL - Medisch hulpmiddel; PT - Dispositivo médico; UA - Виріб медичного призначення
	EN - Keep away from sunlight; FR - Tenir à l'abri de la lumière du soleil; DE - Von Sonnenlicht fernhalten; ES - Mantener alejado de la luz solar; IT - Tenere lontano dalla luce del sole; PL - Przechowywać z dala od światła słonecznego; NL - Verwijderd houden van zonlicht; PT - Manter afastado da luz solar; UA - Тримати подалі від сонячних променів
	EN - Keep dry; FR - Garder au sec; DE - Trocken halten; ES - Mantener seco; IT - Mantenere asciutto; PL - Przechowywać w suchym miejscu; NL - Droog houden; PT - Manter seco; UA - Зберігати в сухому приміщенні
	EN -Latex free; FR - Sans latex; DE - Latexfrei; ES - Sin látex; IT - Senza lattice; PL - Nie zawiera lateksu; NL - Latex vrij; PT - Sem látex; UA - Не містить латексу
	EN - Do not use if damaged packaging; FR - Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé; DE - Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist; ES - No utilizar si el embalaje está dañado; IT - Non utilizzare se la confezione è danneggiata; PL - Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone; NL - Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is; PT - Não utilizar se a embalagem estiver danificada; UA - Не використовувати в разі пошкодження упаковки
	EN - Refer to the instructions for use; FR - Consulter les instructions d'utilisation; DE - Beachten Sie die Gebrauchsanweisung; ES - Consulte las instrucciones de uso; IT - Fare riferimento alle istruzioni per l'uso; PL - Przez użytkowaniem zapoznaj się z instrukcją obsługi; NL - Raadpleeg de gebruiksaanwijzing; PT - Consultar as instruções de uso; UA - Ознайомтесь з інструкцією по використанню
	EN - Manufacturing date; FR - Date de fabrication; DE - Herstellungsdatum; ES - Fecha de fabricación; IT - Data di produzione; PL - Data produkcji; NL - Fabricage datum; PT - Data de fabrico; UA - Дата виробництва
	EN - Expiry date; FR - Date de péremption; DE - Verfallsdatum; ES - Fecha de expiración; IT - Data di scadenza; PL - Data przydatności do użycia; NL - Vervaldatum; PT - Data de validade; UA - строк придатності
	EN - Lot number; FR - Lot; DE - LOT-Nummer; ES - Lote; IT - Numero di lotto; PL - Numer partii (LOT); NL - Lotnummer; PT - Número do lote; UA - номер партії
	EN - Reference number; FR - Code du produit; DE - Artikelnummer; ES - Número de referencia; IT - Numero di riferimento; PL - Kod produktu; NL - Referentienummer; PT - Número de referência; UA - Код товару